



## **RAPPORT SOMMAIRE** **RELIS- MOI UNE HISTOIRE !**

**Programme mis en œuvre par Gissella Santayana, Orthophoniste**

**Directrice générale : Rosalee C. Shenker, Ph.D.**

**Orthophonistes participant au projet : Andrea Gingras, M.SLP, Gissella Santayana, M.Sc.S., Catrine Demers, M.Sc.S., O(C)**

**En collaboration avec : le Centre de santé et de services sociaux de la Montagne (CSSSDLM) et la Commission scolaire de Montréal (CSDM)**

**Accord formel avec :**           **Laura Justice, Ph.D.**  
  **Ohio State University**  
  **Anita S. McGinty, Ph.D**  
  **University of Virginia**  
  **(Créatrices du programme *Read It Again-PreK!*)**

**École**

École Camille-Laurin, Mère et Annexe

### **A. CONTEXTE**

#### **Problématique**

Les résultats de l'Enquête sur la maturité scolaire des enfants montréalais, produite par la Direction de la santé publique de Montréal en 2008, montraient que les enfants issus de quartiers défavorisés étaient plus vulnérables lors de leur entrée à l'école et ce, dans les sphères du DÉVELOPPEMENT COGNITIF ET LANGAGIER et des HABILITÉS DE COMMUNICATION ET CONNAISSANCES GÉNÉRALES, entre autres. Or, « on conçoit aisément qu'il existe un lien entre le niveau de développement de l'enfant à la fin de la période préscolaire et sa réussite éducative, y compris son adaptation scolaire et sociale. »<sup>1</sup>

Les enfants qui commencent leur scolarisation avec un niveau de développement en deçà du niveau attendu pour un enfant du même âge et du même sexe, particulièrement quant à l'apprentissage de la lecture et de l'écriture, sont à risque d'éprouver des difficultés d'adaptation scolaire et sociale. Sachant que certains quartiers présentent des taux plus importants d'enfants vulnérables, il est

---

<sup>1</sup> Direction de la santé publique de Montréal. (2008). *Enquête sur la maturité scolaire des enfants montréalais*, 2008.

primordial d'identifier ces quartiers et d'offrir à ces enfants des outils adaptés leur permettant un développement optimal dès le plus jeune âge. Fortifier les habiletés langagières et de littératie aide à réduire le risque d'échec chez des enfants de quartiers défavorisés.

Le programme *Relis-moi une histoire!* se veut une solution favorisant la maturité scolaire des jeunes enfants leur permettant ainsi de débiter leur cheminement scolaire avec le plus niveau possible d'habiletés langagières et de littératie. L'intégration de ce programme d'éveil à la lecture et à l'écriture très tôt dans la trajectoire scolaire des enfants donne des résultats à court terme et permet d'agir de manière préventive quant aux risques à long terme associés à des problèmes langagiers et de littératie pour cette population.

De plus, le programme s'intègre bien au cursus scolaire et est en lien avec les orientations 1 et 2 du *Plan Réussir*<sup>2</sup> de la Commission scolaire de Montréal qui visent, respectivement, à « améliorer la réussite par la maîtrise du français » et « soutenir les élèves qui présentent des besoins particuliers ».

L'un des objectifs prioritaires du projet étant d'offrir une intervention précoce et préventive en langage et littératie. Bien que le programme *Relis-moi une histoire!* puisse être offert de façon bénéfique à tous<sup>3</sup>, il vise plus particulièrement les enfants issus de milieux défavorisés. Ainsi, les écoles prioritairement ciblées sont celles sur un territoire présentant des taux importants de vulnérabilité et/ou de retard langagier.

Il est à noter que l'orthophoniste est « le professionnel des troubles de la communication humaine qui étudie, examine, évalue et traite les troubles de la voix, de la parole, du langage et de la fonction oropharyngée et qui utilise les moyens de suppléance requis.»<sup>4</sup> Ainsi, les spécialistes du développement langagier, des habiletés de communication et de littératie sont bien entendu les orthophonistes. Toutefois, le nombre de ressources disponibles afin de répondre aux besoins de ces enfants est limité. En effet, la profession d'orthophoniste est en pénurie, ce qui fait en sorte que les listes d'attente « s'allongent au-delà des délais raisonnables », pour un délai moyen d'environ 16 mois<sup>5</sup>. De plus, les informations disponibles aux parents et aux enseignants quant aux techniques utilisées afin de stimuler particulièrement les habiletés d'éveil à la lecture et à l'écriture ainsi que leur importance ne sont pas toujours connues de ceux-ci. Or, dans le *Plan*

---

<sup>2</sup> Plan Réussir. (2009). *Commission scolaire de Montréal*. Page consultée le 25 novembre 2011 à partir de <http://www.csdm.qc.ca/Reussir/PlanReussir.aspx>

<sup>3</sup> D'autant plus qu'une échelle d'apprentissage a été mise en place dans chacune des leçons afin de les adapter au niveau du groupe ou de l'élève.

<sup>4</sup> Audiologiste et Orthophoniste deux professionnels de la communication... (1998). *Ordre des orthophonistes et audiologistes du Québec*. Page consultée le 5 avril 2012 à partir de <http://www.ooaq.qc.ca/Info/pgRoleOA.html>.

<sup>5</sup> Agence de la santé et des services sociaux de Montréal. (2009). *Plan d'action Montréalais – Amélioration de la performance des services d'orthophonie pour les enfants et les jeunes*, 3 novembre 2009.

*d'action montréalais – Amélioration de la performance des services d'orthophonie pour les enfants et les jeunes*, l'Agence de la santé et des services sociaux mise entre autres sur « la collaboration avec des agents multiplicateurs, la formation et le perfectionnement, [...], la prévention et la promotion. »<sup>6</sup> Ce plan d'action concorde avec ce programme, qui met l'emphase sur la formation d'agents multiplicateurs ainsi que la prévention des difficultés de lecture et d'écriture.

### **Historique**

Le programme *Relis-moi une histoire!* a été tout d'abord mis en œuvre par le Centre de la fluidité verbale de Montréal dans sa version anglophone à la Maison Bleue de Côte-des-Neiges auprès d'enfants vulnérables de 4 ans d'origines diverses. Il a alors été possible de venir en aide à 5 familles en milieu communautaire.

Ensuite, durant l'année scolaire 2008-2009, le programme dans sa version anglophone a été implanté à l'école Sinclair-Laird de la Commission scolaire *English-Montréal* pour permettre à 39 élèves d'obtenir de l'aide. Durant l'année scolaire 2009-2010, c'est dans 5 écoles, pour un total de 138 élèves et de 7 enseignants que le programme a permis de rejoindre au travers de la Commission scolaire *English-Montréal*. Un volet recherche a aussi été mis en place afin d'évaluer les effets du programme auprès des élèves.

En 2010, le programme a été adapté en français grâce en partie au CSSSDLM. Puis, durant l'année scolaire 2010-2011, 52 élèves de l'école Camille-Laurin (Mère et Annexe) ont pu bénéficier du projet pilote du programme. Un volet recherche a permis d'évaluer les effets du programme dans sa version francophone auprès des élèves à l'aide d'un groupe contrôle et d'un groupe expérimental. Une première version du programme *Relis-moi une histoire!* a ainsi été réalisée et de très bonnes pistes d'adaptation ont été obtenues afin de rendre le programme encore plus approprié pour la population visée. Les résultats du projet pilote *Relis-moi une histoire!* semblent indiquer que ce programme simple et plaisant peut facilement être intégré et implanté par des enseignantes avec des élèves de prématernelle. Les résultats sont encourageants au niveau de l'efficacité du programme qui peut donc être un bon supplément au curriculum scolaire afin de contribuer à développer la maturité scolaire. Pour davantage de détails, veuillez vous référer au Rapport Sommaire de 2011<sup>7</sup>.

Étant donné le succès du programme, celui-ci a été réitéré durant l'année scolaire 2011-2012. À ce moment, la poursuite de l'adaptation du programme a été réalisée et son implantation a été faite dans la plupart des classes de

---

<sup>6</sup> Agence de la santé et des services sociaux de Montréal. (2009). *Plan d'action Montréalais – Amélioration de la performance des services d'orthophonie pour les enfants et les jeunes*, 3 novembre 2009.

<sup>7</sup> Centre de la fluidité verbale de Montréal (2011). *Rapport Sommaire Relis-moi une histoire!* Westmount.

prématernelle 4 ans et quelques classes accueil 5 ans à l'école Camille-Laurin (Mère et Annexe). Près de 250 enfants ont pu alors bénéficier du programme *Relis-moi une histoire!*. Le volet recherche a été poursuivi et a permis d'évaluer les effets de ce programme sur 35 enfants. Ce présent rapport présente le développement et les résultats du programme au courant de l'année scolaire 2011-2012.

Finalement, de janvier à juin 2012, le programme sous sa version anglophone a été implanté dans des classes de la prématernelle à la 2<sup>e</sup> année à l'école Maquatua Eeyou dans la communauté de Wemindji et a été adapté en crie. Ce programme a alors permis de venir en aide à 110 élèves.

### **Description**

Le programme *Relis-moi une histoire!* du CFVM, financé par le CSSSDLM, est un programme d'une durée de 15 semaines. Ce programme est administré par les enseignants en consultation avec les orthophonistes du CFVM.

Le programme *Relis-moi une histoire!* vise à développer et renforcer les habiletés précoces de langage et de littératie auprès d'une population d'enfants à risque de présenter des retards langagiers ou dans l'acquisition de la littératie. Une évaluation scientifique et rigoureuse a été faite et a démontré l'impact positif du programme ainsi que les progrès rapides des enfants de ces milieux étudiés (voir le Rapport Sommaire de 2011<sup>8</sup>). Il a d'abord été conçu et développé aux États-Unis par Laura Justice, Ph.D., de l'Ohio State University, sous le nom de *Read it again – PreK!*<sup>9</sup> puis adapté au contexte québécois par l'équipe du Centre de fluidité verbale de Montréal. Une adaptation francophone a été réalisée au CFVM, en collaboration avec les professionnels de l'école Camille-Laurin.

Ce programme de 15 semaines se veut un complément au cursus scolaire et a été développé afin de bien s'intégrer à celui-ci. Sa particularité est qu'il s'agit d'un programme structuré, intensif qui vise 4 objectifs pédagogiques précis (vocabulaire, récit, conscience phonologique et conscience de l'écrit). Ces quatre objectifs sont aussi des prédicteurs de la réussite scolaire future. Offrir aux enfants un programme de littératie dès la prématernelle (4 ans) est une pratique reconnue favorisant la réduction des difficultés associées à la communication et aux problèmes de littératie<sup>10</sup>.

### **Objectifs**

1. Modification du programme.

---

<sup>8</sup> Centre de la fluidité verbale de Montréal (2011). *Rapport Sommaire Relis-moi une histoire!* Westmount.

<sup>9</sup> Justice, L. M., McGinty, A. S., Cabell, S. Q., Kilday, C. R., Knighton, K., & Huffman, G. (2010). Language and Literacy Curriculum Supplement for Preschoolers Who Are Academically At Risk: A Feasibility Study. *Language, Speech, And Hearing Services in Schools, 41*, 161-178.

<sup>10</sup> Foster, W.A. & Miller, M., (2007) Development of the literacy achievement gap: A longitudinal study of kindergarten through third grade. *Language Speech and Hearing Services in Schools, 38*, 173-181.

2. Diffusion du programme.
3. Évaluation de l'efficacité du programme.

## **B. MÉTHODOLOGIE**

### **Chronologie du Projet**

Juin 2011 - Janvier 2012 : Modifications apportées à la première adaptation du programme *Relis-moi une histoire!*

Janvier 2012 : Atelier d'une journée sur le langage et la littérature ainsi que sur le programme *Relis-moi une histoire!*

Janvier - Février 2012 : Évaluations pré-intervention

Février - Mai 2012 : Implantation du programme *Relis-moi une histoire!*

Mars 2012 : Atelier de mi-session

Mai 2012 : Évaluations post-intervention

Juin 2012 : Rencontre bilan avec les enseignants et la direction

#### **1. Modification du programme**

Le programme a été adapté une première fois en français entre les mois d'avril 2009 et de mai 2010. Une collaboration avec les professionnels de l'école participante ainsi que le CSSDLM a permis d'établir les modifications à apporter au cours de l'année suivante, soit la révision complète de la sphère du récit, le changement d'un des 8 livres du programme ainsi que l'allongement du programme de 12 à 15 semaines. Ces modifications ont été effectuées entre juin 2011 et janvier 2012.

#### **2. Diffusion du programme**

Le programme a été diffusé au travers des classes de prématernelle et d'accueil pour l'année 2012, soit de février à mai 2012, pour un total de presque de 250 élèves participants au programme.

#### **3. Efficacité du programme**

Le programme a été administré aux élèves de prématernelle et de classe d'accueil de l'École Camille-Laurin (Mère et Annexe) de février à mai 2012.

Neuf enseignantes, cinq provenant de l'École Mère et quatre provenant de l'École Annexe ont accepté de prendre part au projet et d'administrer le programme. Des quatre enseignantes de l'école Annexe, deux enseignantes ont participé au projet en 2011 et avaient administré le programme. Une autre enseignante provenant de

l'École Mère, non incluse dans la recherche, a décidé d'administrer le programme par elle-même.

Des cinq enseignantes de l'École Mère, trois enseignantes avaient deux classes de prématernelle (une le matin et une l'après-midi), une enseignante avait une classe de prématernelle (seulement le matin) et l'autre enseignait dans une classe d'accueil (toute la journée). Des sept classes de prématernelle, quatre ont été sélectionnées de façon aléatoire pour faire partie du groupe expérimental. Des quatre enseignantes de l'École Annexe, trois enseignantes avaient deux classes de prématernelle et une enseignait dans une classe d'accueil. Des six classes de prématernelle, deux ont été sélectionnés pour faire partie du groupe expérimental, dont une enseignante qui avait participé au projet en 2011. À noter qu'une enseignante qui a fait parti du projet en 2011 s'est ajoutée au projet après le choix des classes faisant parties du groupe expérimental et n'a donc pas pu faire partie des évaluations. Parmi les enfants du groupe expérimental, des élèves ont été choisis au hasard afin de faire l'objet d'une évaluation pré-intervention et post-intervention.

Deux enseignantes ressources ont été engagées par l'école Camille-Laurin afin d'être chargées du programme *Relis-moi une histoire!* et une a été attribué à l'école Mère tandis que l'autre a été attribuée à l'école Annexe. Deux orthophonistes du CFVM, Gissella Santayana et Catrine Demers, ont présenté cinq leçons au travers des 30 leçons des 15 semaines dans les classes faisant parties du groupe expérimental alors que les enseignantes et les enseignantes ressources l'ont observée. Les enseignantes et/ou les enseignantes ressources devaient exécuter le reste des leçons de façon indépendante. L'enseignante ressource de l'école Mère a administré environ 20 leçons tandis que les enseignantes ont administrées environ 5 leçons. L'enseignante ressource de l'école Annexe a administré environ 15 leçons tandis que les enseignantes en ont administrées environ 10. Les enseignantes et/ou enseignantes ressources devaient aussi remplir une note de leçon après chacune des leçons pour évaluer le progrès des enfants et les activités du programme.

Un modèle de collaboration étroite entre les orthophonistes et les enseignantes ressources ainsi que les enseignantes a été fait. Une rencontre d'une durée de 30 minutes avec les enseignantes ressources et les orthophonistes avait lieu à toutes les fois que les orthophonistes venaient démontrer une leçon, soit cinq fois. Une rencontre a aussi été effectuée avant le début du projet, en janvier 2012, pour une durée d'environ 1h. Durant ces rencontres, elles révisaient les leçons précédentes, discutaient de difficultés rencontrés ou de modifications à apporter aux leçons. Elles discutaient aussi du progrès des enfants et révisaient les leçons des semaines suivantes au besoin.

Des neuf enseignantes, sept étaient présentent à l'atelier de formation d'une demi-journée portant sur le développement du langage et de la littératie chez les enfants

d'âge préscolaire ainsi que le programme *Relis-moi une histoire!* en janvier 2012. Notez que seulement une des deux enseignantes absentes enseignait à classe faisant partie du groupe expérimental et que celle-ci a été absente durant plusieurs semaines au début du programme. De plus, les directrices d'école, les enseignantes ressources attirées au programme ainsi que deux orthophonistes travaillant à l'École étaient présentes. Ces enseignantes et enseignantes ressources ont aussi eu droit à une demi-journée d'atelier (environ deux heures) à la mi-session en mars 2012. Ce moment a été propice à l'échange des expériences vécues par les enseignantes et les orthophonistes mettant en œuvre le projet. Les informations recueillies pendant les rencontres hebdomadaires et pendant la rencontre mi-session ont servi à modifier le programme pour mieux servir la clientèle visée. Enfin, une rencontre bilan d'une demi-journée (environ deux heures) a été donnée en juin 2012 afin de rediscuter des difficultés encourues, des changements à apporter ainsi qu'une présentation sommaire de la recherche dans ce domaine ainsi que des résultats préliminaires des évaluations effectuées. À ce moment, deux enseignantes étaient absentes, dont seulement une qui était attribuée à une classe faisant partie du groupe expérimental. Notez qu'en plus de l'atelier de mi-session, de la rencontre bilan et des rencontres avec les enseignantes ressources, des questionnaires ont été soumis aux enseignantes et aux enseignantes ressources afin de recueillir leur commentaires et suggestions de modifications.

L'évaluation pré et post-intervention de 35 élèves a été réalisée. Davantage d'élèves avaient été sélectionnés au hasard, mais n'ont pas été retenus s'ils étaient absents au moment de l'évaluation, ou si le quota de 35 élèves a été atteint. À l'évaluation pré-intervention, les enfants du groupe expérimental avaient une moyenne d'âge de 4,90 (écart-type : 0,28) et lors de l'évaluation post-intervention, les enfants du groupe expérimental étaient âgés de 5,27 ans (écart-type : 0,29).

Le progrès des élèves à l'évaluation pré- et post-intervention a été mesuré à l'aide du protocole pour « L'évaluation de l'éveil de la littératie », basé sur le « *Emergent Literacy Screening Protocol* »<sup>11</sup> développé par Laura Justice et ses collaborateurs (2002), et adapté en français par le CFVM. Certaines tâches ont été supprimées du protocole original étant donné les résultats non concluants (tâches de vocabulaire et formulation de phrases) et une tâche maison a été ajoutée afin d'évaluer objectivement le récit. La liste des tâches est présentée dans le Tableau I.

---

<sup>11</sup> Justice, L., Invernizzi, M., & Meier, J. (2002). Designing and implementing an early literacy screening protocol: suggestions for the speech-language pathologist. *Language, Speech & Hearing Services in Schools*, 33(2), 84-101.

Tableau I. Description des tâches utilisées lors de l'évaluation pré- et post-intervention.

Domaine évalué	Sous-domaine évalué	Tâche		Test utilisé
Littératie	Conscience phonologique	Segmentation de syllabes		<b>ÉPCP (2008)*</b> (Épreuve préscolaire de conscience phonologique) P. Lefebvre, C. Girard, K. Desrosiers, N. Trudeau, A. Sutton
		Jugements de rimes		
		Catégorisation des consonnes initiales		
		Élision syllabique		
Conscience de l'écrit	Connaissance de l'alphabet	Nom des lettres	Son des lettres	<b>Alpha : Nom des lettres majuscules</b> P. Lefebvre
	Concepts de l'écrit		<b>PWPA-F : Concepts de l'écrit</b> (Preschool Word and Print Awareness - version française) L.M. Justice & H. K. Ezell (2001) Adaptation francophone : P. Lefebvre (2005)	
	Écriture du nom	Écriture de leur propre nom		Demander d'écrire leur propre nom.
Récit		Questions sur les personnages, les lieux et les actions		Test maison (voir Annexe). Poser des questions par rapport à l'histoire utilisée dans le PWPA-F.

\*Veuillez noter que les règles d'arrêt et de cotation ont été modifiées du protocole original de l'adaptation francophone de P. Lefebvre pour cette étude.

### Analyses statistiques

Les résultats aux tests des habiletés précoces du langage et de la littératie ont été comparés entre les évaluations pré- et post-intervention, à l'intérieur du groupe expérimental, par des tests *t* de Student pour des échantillons appariés, à l'aide du logiciel *SPSS 17.0 (Statistical Package for Social Sciences)*. C'est-à-dire que la moyenne pré-intervention a été comparée avec la moyenne post-intervention pour chacune des tâches afin de vérifier si les moyennes sont significativement différentes.

### **C. RÉSULTATS**

À l'aide de tous les moyens utilisés afin de récolter les commentaires et suggestions des professionnels impliqués dans ce programme, des modifications

seront apportées au programme. Entre autres, un changement de livre est envisagé ainsi qu'un allègement de certaines leçons afin de les rendre un peu plus courtes.

Les données présentées au Tableau II présentent les résultats des 35 enfants aux évaluations pré- et post-intervention pour le groupe expérimental. Notez que le sous-test du nom des lettres et du son des lettres en post-intervention n'a pas été administré pour 1 enfant. Ainsi, à des fins d'analyses statistiques, ces données ont été enlevées afin de calculer la moyenne pré- et post-intervention, pour un total de 34 enfants pour ces sous-tests.

Tableau II. Données des moyennes et des écart-types des évaluations pré- et post-intervention du groupe expérimental selon la tâche.

Tâche	Groupe expérimental			
	Pré-intervention		Post-intervention	
	Moy.	É-T	Moy.	É-T
Concepts de l'écrit	<b>88,83</b>	13,88	<b>112,23</b>	21,82
Écriture du nom (/1)	<b>0,49</b>	0,51	<b>0,63</b>	0,49
Nom des lettres (/26)	<b>9,41</b>	8,78	<b>14,88</b>	7,70
Son des lettres (/9)	<b>0,97</b>	1,57	<b>4,32</b>	3,46
Jugement de rimes (/10)	<b>1,94</b>	2,82	<b>3,57</b>	3,49
Cat. des consonnes initiales (/10)	<b>2,23</b>	2,79	<b>3,51</b>	3,55
Segmentation syllabique (/10)	<b>6,34</b>	4,43	<b>8,54</b>	2,79
Élision syllabique (/10)	<b>3,51</b>	3,97	<b>5,77</b>	3,79
Personnages (/2)	<b>0,66</b>	0,94	<b>1,77</b>	0,60
Lieux (/2)	<b>0,31</b>	0,68	<b>1,00</b>	0,87
Actions (/2)	<b>0,57</b>	0,85	<b>1,51</b>	0,70

Légende : Moy. = Moyenne; É-T = Écart-type; Cat. = Catégorisation

Des résultats significatifs ont été obtenus par le groupe expérimental pour les tâches suivantes : les concepts de l'écrit (Figure 1) ( $t_{34}=-11,165$ ,  $p<,001$ ), le nom des lettres (Figure 2) ( $t_{33}=-5,46$ ,  $p<,001$ ), le son des lettres (Figure 3) ( $t_{33}=-11,165$ ,  $p<,001$ ), le jugement de rimes (Figure 4) ( $t_{34}=-2,912$ ,  $p<,001$ ), la catégorisation des consonnes initiales (Figure 4) ( $t_{34}=-2,254$ ,  $p=,05$ ), la segmentation syllabique (Figure 4) ( $t_{34}=-3,099$ ,  $p<,01$ ), l'élision syllabique (Figure 4) ( $t_{34}=-4,089$ ,  $p<,001$ ), les personnages (Figure 5) ( $t_{34}=-6,448$ ,  $p<,001$ ), les lieux (Figure 5) ( $t_{34}=-3,585$ ,  $p=,001$ ) et les actions (Figure 5) ( $t_{34}=-6,655$ ,  $p<,001$ ). Des résultats significatifs ont donc été retrouvés pour toutes les tâches sauf pour la tâche de l'écriture du nom.

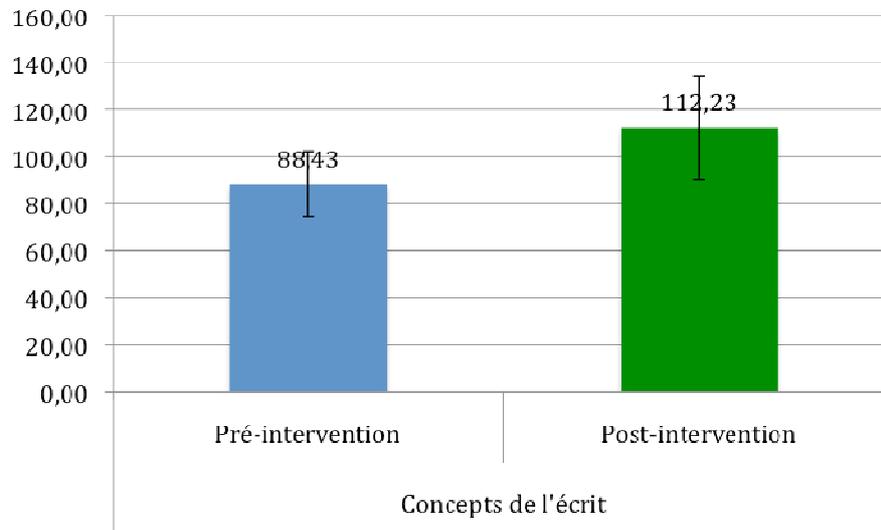


Figure 1. Résultats pré- et post-intervention du groupe expérimental pour les concepts de l'écrit.

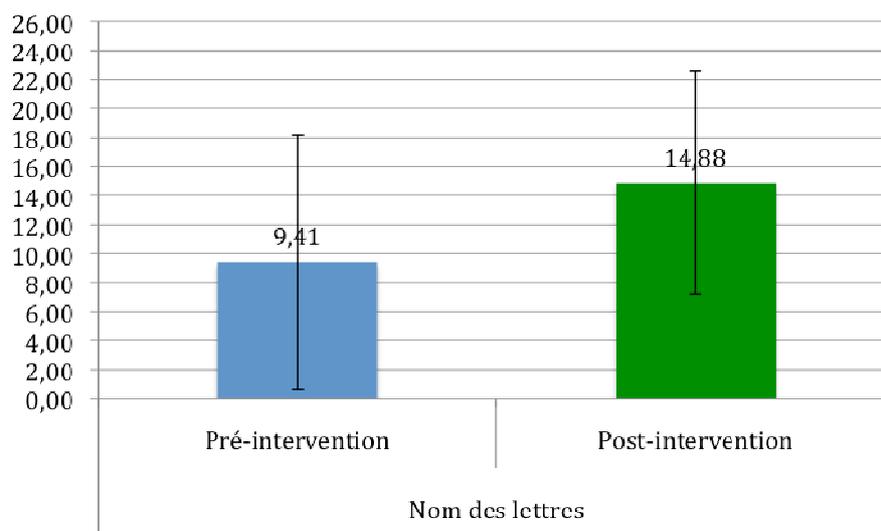


Figure 2. Résultats pré- et post-intervention du groupe expérimental pour le nom des lettres.

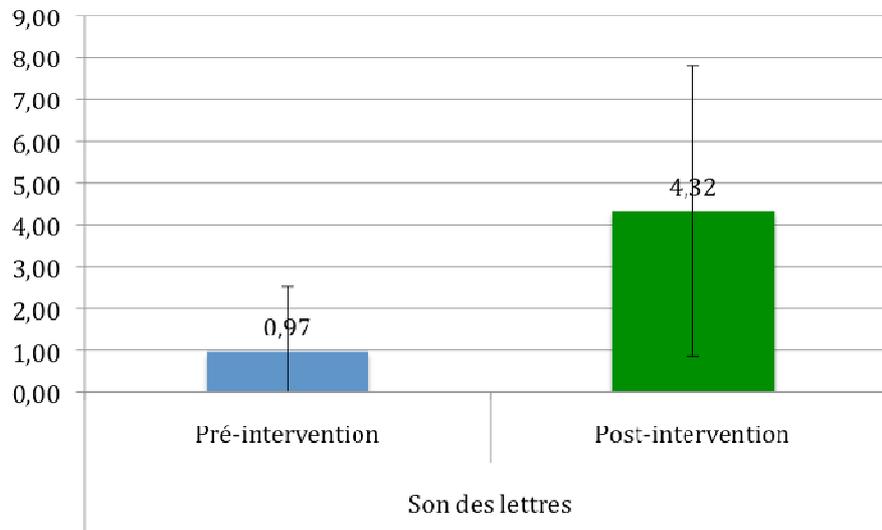


Figure 3. Résultats pré- et post-intervention du groupe expérimental pour le son des lettres.

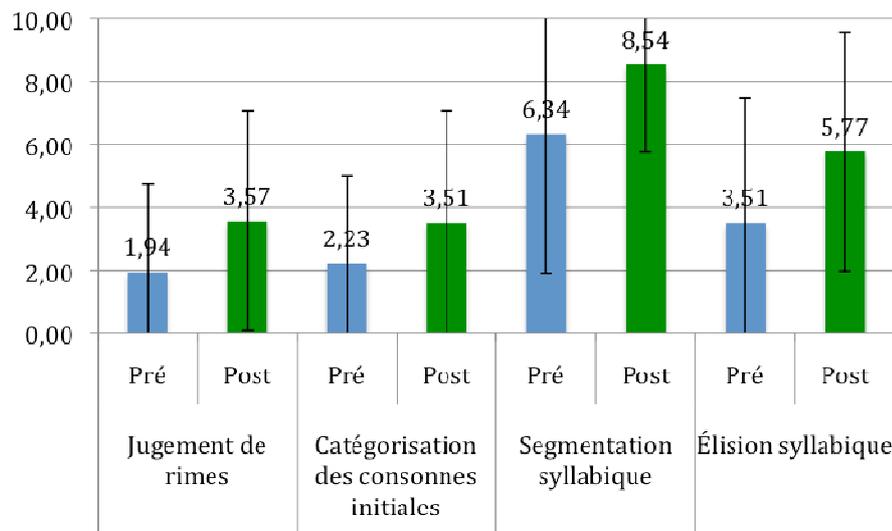


Figure 4. Résultats pré- et post-intervention du groupe expérimental pour la conscience phonologique : jugement de rimes, catégorisation des consonnes initiales, segmentation syllabique et élision syllabique.

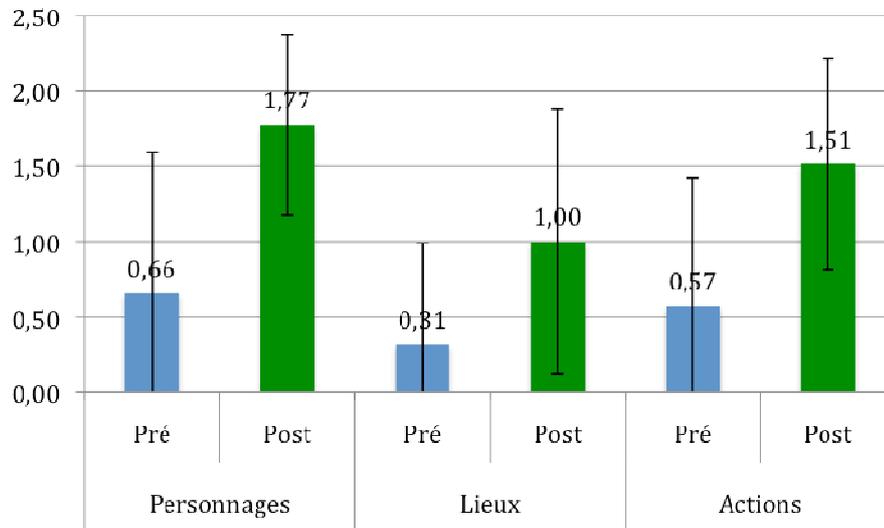


Figure 5. Résultats pré- et post-intervention du groupe expérimental pour le récit : les personnages, les lieux et les actions.

#### D. DISCUSSION

Une amélioration significative de la performance des enfants du groupe expérimental a été retrouvée pour toutes les tâches sauf celle de l'écriture du nom, soient les concepts de l'écrit, le nom des lettres, le son des lettres, la conscience phonologique (jugement de rimes, catégorisation des consonnes initiales, segmentation syllabique et élision syllabique) et le récit (personnages, lieux, actions).

Malheureusement, étant donné l'absence d'un groupe contrôle dans cette étude, il nous est impossible d'affirmer que ces résultats sont attribuables seulement à l'intervention. Puis, malgré le fait que des modifications ont été faites, tels que le changement d'un livre, la révision de la sphère du récit et l'ajout de trois semaines au programme, il est possible d'observer des résultats prometteurs. En comparant ces résultats à ceux obtenus en 2011<sup>12</sup>, il est possible d'observer des similitudes et des différences.

##### Concepts de l'écrit

Les résultats de 2011 indiquent que seulement les enfants du groupe expérimental se sont améliorés dans cette tâche. De plus, une comparaison des gains a permis d'affirmer que les enfants du groupe expérimental ont obtenu un gain supérieur aux enfants du groupe contrôle. Les résultats obtenus dans la présente étude sont semblables et nous pourrions donc inférer que cette amélioration serait due au programme *Relis-moi une histoire!*.

<sup>12</sup> Centre de la fluidité verbale de Montréal (2011). *Rapport Sommaire Relis-moi une histoire!* Westmount.

### Écriture de nom

Il est possible d'observer que cette année, les enfants ne se sont pas améliorés pour l'écriture du nom, tandis qu'en 2011, seulement les enfants du groupe expérimental s'étaient améliorés pour cette tâche. Si nous observons les données qualitatives, en 2011, la moyenne est passée de 0,41 à 0,63 tandis qu'en 2012, la moyenne est passée de 0,49 à 0,63. Les enfants de cette année avaient donc déjà de meilleurs résultats au départ, mais on observe des résultats post-intervention équivalents.

### Nom des lettres et son des lettres

Pour la tâche du nom des lettres, en 2011 les enfants du groupe expérimental et du groupe contrôle s'étaient améliorés. Les résultats du son des lettres n'avaient pas été retenus en 2011. Dans cette étude, les enfants ont une amélioration de leur performance pour les tâches du nom et du son des lettres. Étant donné que les deux groupes s'étaient améliorés sur la tâche du nom des lettres, il est difficile d'interpréter que cette amélioration serait attribuée à l'intervention. D'autant plus que d'autres programmes plus spécifiques à la connaissance alphabétique ont été mis en place dans cette école et pourraient expliquer en partie l'amélioration évaluée. Il est tout de même positif d'observer une amélioration à ce niveau.

### Conscience phonologique

Les résultats du Rapport Sommaire de 2011 indiquent que le groupe expérimental s'est amélioré pour les de catégorisation des consonnes initiales et de la segmentation syllabique. Le groupe expérimental et le groupe contrôle se sont tous les deux améliorés pour le jugement de rimes. Toutefois, aucune amélioration n'a été notée au niveau de l'élimination syllabique pour aucun des groupes. Il est encourageant d'observer que dans la présente étude, les enfants du groupe expérimental se sont améliorés pour les quatre tâches de conscience phonologique. Étant donné les résultats de 2011 indiquant que l'amélioration de deux tâches semblait être attribuée à l'intervention, il peut être déduit qu'une partie de l'amélioration dans les résultats en conscience phonologique semble attribuée au programme *Relis-moi une histoire!*.

### Récit

Lors de la recherche en 2011, aucune donnée quantitative n'avait été mesurée afin de vérifier les améliorations au niveau du récit. De plus, toute la sphère du récit a été modifiée, alors il est difficile de comparer les présents résultats. Néanmoins, des résultats très positifs indiquant des améliorations significatives ont pu être observés dans cette présente étude. D'autres études incluant un groupe contrôle seraient nécessaires afin de vérifier si ces améliorations sont attribuées au programme *Relis-moi une histoire!*.

Enfin, il est possible d'affirmer que le programme *Relis-moi une histoire!* permet d'améliorer les habiletés de littératie, en particulier les concepts de l'écrit et la conscience phonologique. Il est aussi possible que ce programme aille des effets

bénéfiques sur le récit. Ce programme permet donc aux enfants d'améliorer leurs habiletés de littératie en favorisant la maturité scolaire et d'agir de façon préventive.

### **Orientations futures**

Certaines leçons seront légèrement révisées en fonction des commentaires et suggestions des enseignantes et enseignantes ressources afin d'en diminuer leur durée. Un changement de livre est aussi envisagé.

De plus, nous souhaitons réaliser une diffusion plus étendue du programme afin de venir en aide à davantage d'enfants.

Enfin, nous désirons poursuivre le volet recherche en évaluant les enfants à la fin de la maternelle, de la première année et de la deuxième année afin d'apprécier les effets à long termes de ce programme.

### **Remerciements**

Nous désirons remercier nos collaborateurs dans ce projet, le CSSSDLM et la CSDM.

Nous tenons à remercier les professionnels de l'École Camille-Laurin, soient les directrices, enseignantes et enseignantes ressources.

Nous voulons remercier Laura Justice, Ph.D., et Anita McGinty, Ph.D., pour nous avoir donné leur accord d'effectuer l'adaptation en français du programme *Read it Again-PreK* ! ainsi que leur précieuse collaboration.

Enfin, merci beaucoup à Marie-Pierre Nadeau pour son aide durant ce projet.

## **Références**

Agence de la santé et des services sociaux de Montréal. (2009). *Plan d'action Montréalais – Amélioration de la performance des services d'orthophonie pour les enfants et les jeunes*, 3 novembre 2009.

Audiologiste et Orthophoniste deux professionnels de la communication... (1998). *Ordre des orthophonistes et audiologistes du Québec*. Page consultée le 5 avril 2012 à partir de <http://www.ooaq.qc.ca/Info/pgRoleOA.html>.

Centre de la fluidité verbale de Montréal (2011). *Rapport Sommaire Relis-moi une histoire !* Westmount.

Direction de la santé publique de Montréal. (2008). *Enquête sur la maturité scolaire des enfants montréalais*, 2008.

Foster, W.A. & Miller, M., (2007) Development of the literacy achievement gap: A longitudinal study of kindergarten through third grade. *Language Speech and Hearing Services in Schools*, 38, 173-181.

Justice, L., Invernizzi, M., & Meier, J. (2002). Designing and implementing an early literacy screening protocol: suggestions for the speech-language pathologist. *Language, Speech & Hearing Services in Schools*, 33(2), 84-101.

Justice, L., Invernizzi, M., & Meier, J. (2002). Designing and implementing an early literacy screening protocol: suggestions for the speech-language pathologist. *Language, Speech & Hearing Services in Schools*, 33(2), 84-101.

Justice, L. M., McGinty, A. S., Cabell, S. Q., Kilday, C. R., Knighton, K, & Huffman, G. (2010). Language and Literacy Curriculum Supplement for Preschoolers Who Are Academically At Risk: A Feasibility Study. *Language, Speech, And Hearing Services in Schools*, 41, 161-178

Plan Réussir. (2009). *Commission scolaire de Montréal*. Page consultée le 25 novembre 2011 à partir de <http://www.csdm.qc.ca/Reussir/PlanReussir.aspx>

## Annexe

### Test maison sur le récit

Après la lecture du livre *Neuf canards neuf* nécessaire pour la passation du test PWPA-F : Concepts de l'écrit, des questions ont été posées aux enfants :

#### 1) Personnages

Qui étaient les personnages de l'histoire?

Si l'enfant répond incorrectement, posez cette question : De qui parlait l'histoire?

#### 2) Lieux

Où étaient les personnages?

Si l'enfant répond incorrectement, posez cette question : Où se passait l'histoire?

#### 3) Actions

Qu'est-ce que les personnages ont fait?

Si l'enfant répond incorrectement, posez cette question : Qu'est-ce qui s'est passé dans l'histoire?

Un système de notation par critère a été établi par les deux orthophonistes, attribuant soit 0, 1 ou 2 points pour chacune des réponses. Voici des exemples :

#### 1) Personnages

0 = Maman (personnage, mais absent dans l'histoire)

1 = Les oiseaux (personnage, mais imprécis car l'histoire mentionnait explicitement que c'était des canards)

2 = Les canards (personnage précis correct)

#### 2) Lieux

0 = Dans le livre (lieu, mais non spécifique à l'histoire)

1 = Dans la mer (lieu, mais partiellement incorrecte car l'histoire se passait explicitement dans une rivière)

2 = Dans la rivière (lieu précis correct)

#### 3) Actions

0 = Il fait coin coin (action, mais absente dans l'histoire)

1 = Il a mangé (actions, mais partiellement incorrecte car le renard n'a pas mangé de canards)

2 = Le renard veut manger le canard (action précise correcte)